



CẢNH BÁO

Tuân thủ Xuất khẩu



Cảnh báo Tuân thủ Xuất khẩu này đang được gửi tới tất cả các công ty kinh doanh có mối quan hệ thương mại với PPG Industries Inc. hoặc một trong số các công ty con ("PPG") có thể có liên quan tới các vấn đề kiểm soát xuất khẩu. Vui lòng chuyển tiếp Cảnh báo này tới toàn bộ đội ngũ nhân viên tại công ty của bạn, những người có công việc liên quan tới việc xuất khẩu sản phẩm của PPG.

Trách nhiệm Kiểm soát Xuất khẩu Tối quan trọng

Chính sách *Tuân thủ Thương mại* của PPG trong Bộ Quy tắc Đạo đức Toàn cầu cập nhật quy định rằng....

"Năng lực xuất khẩu sản phẩm, dịch vụ, công nghệ và dữ liệu kỹ thuật của PPG trên toàn thế giới là một đặc quyền và do đó phải được bảo vệ cẩn thận. Chúng tôi yêu cầu nhân viên hiểu rõ và tuân thủ mọi bộ luật và quy định xuất khẩu hiện hành cũng như duy trì và tuân thủ các thủ tục và quy trình nội bộ của PPG vốn điều chỉnh việc tuân thủ các biện pháp kiểm soát xuất khẩu hiện hành của chúng tôi. Tương tự như vậy, PPG yêu cầu nhân viên tuân thủ mọi hạn chế, luật và quy định về thương mại và hải quan cùng các yêu cầu nội bộ của PPG có liên quan đến việc nhập khẩu nguyên vật liệu và dịch vụ trên toàn thế giới."

Hướng dẫn thêm về Chính sách này có sẵn bên dưới mục "Đạo đức Công ty" tại www.ppg.com. Các bản dịch của Bộ Quy tắc Đạo đức Toàn cầu có sẵn trên trang web này.

Với vai trò là đối tác kinh doanh của PPG, vui lòng hiểu rõ các trách nhiệm tối quan trọng của bạn liên quan tới các giao dịch xuất khẩu với PPG.

Chúng tôi kỳ vọng bạn sẽ:

1. Tuân thủ luật và quy định về kiểm soát xuất khẩu và xử phạt của Hoa Kỳ và địa phương. Nhiều giao dịch diễn ra ngoài lãnh thổ Hoa Kỳ vẫn nằm dưới quyền tài phán của Hoa Kỳ do việc áp dụng nguyên tắc ngoài lãnh thổ trong luật và quy định về kiểm soát xuất khẩu và xử phạt của Hoa Kỳ. (Có thể tham khảo thêm chi tiết về các biện pháp kiểm soát xuất khẩu và xử phạt của Hoa Kỳ trên các trang web sau đây: www.bis.doc.gov, www.pmdtcc.state.gov và www.treasury.gov.)
2. Hiểu rõ về Bộ Quy tắc Đạo đức Toàn cầu của PPG ("Bộ Quy tắc"), đặc biệt là khi có liên quan tới việc tuân thủ xuất khẩu. Một đoạn trích dẫn về **Chính sách Tuân thủ Thương mại** trong Bộ Quy tắc của PPG đã được cung cấp trong Cảnh báo này. Toàn bộ Bộ Quy tắc, bằng nhiều ngôn ngữ, có sẵn trực tuyến tại www.ppg.com.
3. Báo cáo Giám đốc Tuân thủ của PPG (CCO) về bất kỳ vi phạm đáng ngờ hay thực sự nào liên quan tới luật hoặc quy định về kiểm soát xuất khẩu và xử phạt của Hoa Kỳ có liên quan tới các sản phẩm hoặc nhân viên của PPG, trong phạm vi việc báo cáo đó được luật pháp cho phép tại quốc gia của bạn. PPG cũng khuyến khích bạn báo cáo các vi phạm đáng ngờ hay thực sự liên quan tới **Chính sách Tuân thủ Thương mại** của PPG.

Có ba cách để báo cáo vi phạm:

- "Đường dây nóng" bảo mật và ẩn danh của PPG.
- Hệ thống báo cáo trực tuyến của PPG
- Gửi email trực tiếp tới CCO của PPG (ChiefComplianceOfficer@ppg.com)

Thông tin về các biện pháp báo cáo này có sẵn tại www.ppg.com.

Cả Đường dây nóng lẫn hệ thống báo cáo trực tuyến đều được CCO của PPG xem xét. Chính sách của PPG nghiêm cấm hành động trả đũa bất kỳ ai vì đã báo cáo có thiện chí về vi phạm đáng ngờ liên quan tới luật pháp hoặc **Chính sách Tuân thủ Thương mại** của chúng tôi. Chúng tôi cũng cam kết duy trì tính bảo mật và ẩn danh về những báo cáo như vậy và tuân thủ luật về quyền riêng tư dữ liệu được yêu cầu.

Việc không tuân thủ luật hoặc quy định về kiểm soát xuất khẩu và xử phạt hoặc không hỗ trợ PPG trong những nỗ lực tuân thủ xuất khẩu có thể dẫn tới việc PPG phải thực hiện những hành động hợp lý, kể cả việc chấm dứt mối quan hệ kinh doanh của chúng ta.

Vui lòng liên hệ với Giám đốc Tuân thủ của PPG theo số 412.434.3131 tại Hoa Kỳ nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hay quan ngại nào về các quy định nêu trên.



PPG Industries

Bringing innovation to the surface.™

Trụ sở Chính – One PPG Place, Pittsburgh, PA 15272 - Hoa Kỳ